

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxembourg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 42

3 juin 2010

Sommaire

Arrêté ministériel du 26 avril 2010 accordant une permission de dérogation relative à la valeur paramétrique du paramètre métolachlore ESA à la commune de Beaufort	608
Arrêté ministériel du 10 mai 2010 portant agrément de l'a.s.b.l. AFP – Services comme organisateur de cours de formation professionnelle continue	608
Arrêté du Gouvernement en Conseil du 12 mai 2010 portant modification de l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 19 décembre 2003 relatif à la nomination des membres de la commission de contrôle instituée par la loi du 13 juin 2003 concernant les relations entre l'État et l'enseignement privé	609
Arrêté ministériel du 12 mai 2010 modifiant l'arrêté ministériel du 2 novembre 2009 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation de technicien de l'enseignement secondaire technique, année scolaire 2009/2010	609
Arrêtés ministériels pris en vertu de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise	610
Administration des Contributions directes – Nominations – Démissions	612
Administration des Douanes et Accises – Démissions	613
Administration de l'Emploi – Nominations	613
Administration Gouvernementale – Nominations – Démissions	613
Administration des services techniques de l'agriculture – Nominations	613
Administration des services vétérinaires – Démission	613
Centre des Technologies de l'Information de l'Etat – Nominations	613
Commissariat aux Assurances – Nomination	614
Indice des prix à la consommation du mois d'avril 2010	614
Ministère de la Famille et de l'Intégration – Activité d'assistance parentale – Centres d'accueil avec hébergement pour enfants et jeunes adultes – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agréments	614
Ministère de la Famille et de l'Intégration – Services pour personnes âgées – Agréments	616
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mars 2010 ...	617
Santé – Art de guérir	621
Service central des Imprimés et des Fournitures de bureau de l'Etat – Nomination	621
Experts, traducteurs et interprètes désignés en application de la loi du 7 juillet 1971 portant en matière répressive et administrative, institution d'experts, de traducteurs et d'interprètes et complétant les dispositions légales relatives à l'assermentation des experts, traducteurs et interprètes – 103 ^e liste – Rectificatif	622

Arrêté ministériel du 26 avril 2010 accordant une permission de dérogation relative à la valeur paramétrique du paramètre métolachlore ESA à la commune de Beaufort.

*Le Ministre de la Santé,
Le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région,*

Vu le règlement grand-ducal modifié du 7 octobre 2002 concernant la qualité des eaux destinées à la consommation humaine;

Vu le rapport d'analyses AGE-09-8477 du 20 novembre établi par la Division du laboratoire de l'Administration de la gestion de l'eau, indiquant que la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine distribuée dans le réseau public de Beaufort n'est pas conforme pour le paramètre métolachlore ESA aux normes de potabilité établies par le règlement grand-ducal précité;

Vu la demande de dérogation GR/2009-273 du collège des bourgmestre et échevins de la commune de Beaufort du 27 novembre 2009 conformément à l'article 11 du règlement grand-ducal précité;

Vu l'avis de la Direction de la Santé suite à la demande de dérogation mentionnée ci-dessus;

Vu l'avis de l'Administration de la gestion de l'eau;

Arrêtent:

Art. 1^{er}. Une permission de dérogation relative à la valeur paramétrique du paramètre métolachlore ESA est accordée à la commune de Beaufort suivant l'article 11 du règlement grand-ducal du 7 octobre 2002 concernant la qualité des eaux destinées à la consommation humaine. La permission de dérogation fixe les conditions suivantes:

- a) la valeur maximale admissible du paramètre est fixée à 0,2 µg/l;
- b) cette dérogation s'applique à la localité de Beaufort alimentée par les sources «Schiessentümpel 1» (SCC-118-01) et «Schiessentümpel 2» (SCC-118-02), respectivement le collecteur de source «Schiessentümpel» (COC-118-10);
- c) une station de traitement des eaux appropriée afin d'enlever les produits de type phytosanitaires dans les eaux alimentant le réseau public doit être installée dans les meilleurs délais;
- d) la teneur en pesticides et leurs produits de dégradation respectifs devra être contrôlée à fréquence trimestrielle aussi bien en amont qu'en aval de la station de traitement à des points de référence fixes;
- e) la durée maximale de cette dérogation est limitée à 3 ans;
- f) la population desservie doit être informée explicitement, rapidement et de manière appropriée par les autorités communales de cette dérogation.

Art. 2. Le présent arrêté est transmis à Monsieur le Commissaire de district du canton d'Echternach. Une copie de la permission de dérogation est communiquée à la commune de Beaufort.

Art. 3. Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Il entrera en vigueur le jour de sa publication.

Luxembourg, le 26 avril 2010.

Le Ministre de la Santé,
Mars Di Bartolomeo

*Le Ministre de l'Intérieur
et à la Grande Région,*
Jean-Marie Halsdorf

Arrêté ministériel du 10 mai 2010 portant agrément de l'a.s.b.l. A F P – Services comme organisateur de cours de formation professionnelle continue.

*La Ministre de l'Éducation nationale
et de la Formation professionnelle,*

Vu la loi du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment son article 47;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'a.s.b.l. A F P – Services est agréée pour organiser des cours de formation professionnelle continue.

Art. 2. Le présent arrêté ministériel sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 10 mai 2010.

*La Ministre de l'Éducation nationale
et de la Formation professionnelle,*
Mady Delvaux-Stehres

Arrêté du Gouvernement en Conseil du 12 mai 2010 portant modification de l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 19 décembre 2003 relatif à la nomination des membres de la commission de contrôle instituée par la loi du 13 juin 2003 concernant les relations entre l'État et l'enseignement privé.

Le Gouvernement en Conseil,

Vu l'article 31 de la loi du 13 juin 2003 concernant les relations entre l'État et l'enseignement privé;

Vu l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 19 décembre 2003 portant nomination des membres de la commission de contrôle instituée par la loi du 13 juin 2003 concernant les relations entre l'État et l'enseignement privé;

Vu les arrêtés du Gouvernement en Conseil des 23 mars 2007 et 11 janvier 2008 portant modification de l'arrêté du Gouvernement en Conseil du 19 décembre 2003;

Sur proposition de la Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle;

Arrête:

Art. 1^{er}. Monsieur Jean-Claude WEBER, Conseiller de Direction première classe à la Direction du Contrôle financier, est désigné comme membre de la commission de contrôle en remplacement de Madame Martine SCHRAMER, Conseiller de Direction première classe à la Direction du Contrôle financier.

Art. 2. Madame Myriam DEUTSCH, rédacteur principal au Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle, est désignée comme membre de la commission de contrôle en remplacement de Monsieur Pierre PAULUS, inspecteur principal au Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle.

Art. 3. Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Ampliation en sera transmise à M. WEBER et à Mme DEUTSCH pour leur servir de titre et pour information et à Madame la Ministre de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle et à Monsieur le Ministre des Finances.

Luxembourg, le 12 mai 2010.

Les membres du Gouvernement,

Jean-Claude Juncker

Jean Asselborn

Marie-Josée Jacobs

Mady Delvaux-Stehres

Luc Frieden

François Biltgen

Mars Di Bartolomeo

Jean-Marie Halsdorf

Claude Wiseler

Nicolas Schmit

Octavie Modert

Marco Schank

Françoise Hetto-Gaasch

Romain Schneider

Arrêté ministériel du 12 mai 2010 modifiant l'arrêté ministériel du 2 novembre 2009 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation de technicien de l'enseignement secondaire technique, année scolaire 2009/2010.

*La Ministre de l'Éducation nationale
et de la Formation professionnelle,*

Vu la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;

Vu le règlement grand-ducal du 7 mai 2009 modifiant le règlement grand-ducal du 31 juillet 2006 portant organisation de l'examen de fin d'études secondaires techniques et de l'examen de fin d'études de la formation de technicien;

Vu son arrêté du 2 novembre 2009 portant nomination des commissions d'examen de l'examen de fin d'études du régime technique et du régime de la formation de technicien de l'enseignement secondaire technique, année scolaire 2009/2010;

Arrête:

Art. 1^{er}. Aux commissions LTECG CG1 et LTECG CG4 (Lycée technique «École de Commerce et de Gestion»), M. Patrick KRIPPES, professeur, est ajouté en tant que membre effectif.

À la commission LTECG CG3 (Lycée technique «École de Commerce et de Gestion»),

Mme Lydia ALEGRIA, professeur, est ajoutée comme membre suppléant.

À la commission LTECG CG6 (Lycée technique «École de Commerce et de Gestion»),
M. Frank BOVÉ, professeur, est ajouté comme membre effectif; Mme Lydia ALEGRIA, professeur, est ajoutée comme membre suppléant.

Aux commissions LTML GE1 et LTML GE2 (Lycée technique Michel-Lucius),
Mme Pascale PÉTRY, directrice, est ajoutée comme membre effectif.

À la commission LCE GE1 (Lycée classique d'Echternach),
M. René THILL, professeur, est ajouté comme membre effectif.

Aux commissions LTAM GE1, LTAM GE2, LTAM GE3, LTAM GI1, LTAM GI2, LTAM TAU1, LTAM TAU2, LTAM TSA1, LTAM TSA2, LTAM TSE1, LTAM TSE2, LTAM TMG1, LTAM TMG2 (Lycée technique des Arts et Métiers),
il faut lire: Mme Véronique SCHABER, directrice, et non directrice adjointe.

À la commission LTC GE1 (Lycée technique du Centre),
M. Claude LENIGER, professeur-ingénieur, est ajouté comme membre effectif; M. Norbert SEHL, professeur-ingénieur, est ajouté comme membre suppléant.

À la commission LTAM GI1 (Lycée technique des Arts et Métiers),
il faut lire: Mmes Sally KREMER et Christiane SCHAAACK, candidats professeurs, et non candidats professeurs-ingénieurs.

À la commission LTPS SI3 (Centre de formation d'Ettelbruck),
Mme Léa THOME, chargée d'enseignement, est ajoutée comme membre suppléant.

À la commission LTPS SR1 (Lycée technique pour Professions de Santé),
Mme Renate RINNERHOFER, candidat professeur, est ajoutée comme membre effectif.

À la commission LTPES ED2 (Lycée technique pour professions éducatives et sociales),
Mme Carole WEYDERT, chargée d'éducation, est ajoutée comme membre effectif.

À la commission LTMA TCM1 (Lycée technique Mathias-Adam),
Mme Myriam PIERRE, professeur, est ajoutée comme membre suppléant.

À la commission LTMA TCM2 (Lycée technique Mathias-Adam),
M. Georges KIEFFER, professeur, est ajouté comme membre suppléant.

À la commission LTE TEC1 (Lycée technique d'Esch-sur-Alzette),
M. François HENGEN, maître d'enseignement technique, est ajouté comme membre effectif; M. Gilles SEILER, maître d'enseignement technique, est ajouté comme membre suppléant.

À la commission LTAM TEE1 (Lycée technique des Arts et Métiers),
Mme Nadine RASSEL, professeur, est ajoutée comme membre suppléant.

À la commission LTHAH TH01 (Lycée technique hôtelier Alexis-Heck),
MM. Carlo STIRN et Jean STRUBEL, maîtres d'enseignement technique, sont ajoutés comme membres effectifs.

À la commission LTHAH TT01 (Lycée technique hôtelier Alexis-Heck),
M. Jean STRUBEL, maître d'enseignement technique, est ajouté comme membre effectif.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au Mémorial. Un exemplaire en sera expédié aux personnes concernées pour leur servir de titre.

Luxembourg, le 12 mai 2010.

*La Ministre de l'Éducation nationale
et de la Formation professionnelle,*
Mady Delvaux-Stehres

Arrêtés ministériels pris en vertu de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Patricia BATISTA VASCO, née le 2 décembre 1991 à Luxembourg, demeurant à L-6210 Consdorf, 38, route de Luxembourg, a été autorisée à porter les nom et prénom de BATISTA Patricia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Monsieur Marius Adrianus Jozef BOONS, né le 14 mars 1960 à Waspik (Pays-Bas), demeurant à L-9163 Kehmen, 12, a Rasbich, a été autorisé à porter les nom et prénom de BOONS René.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Monsieur Hermínio Augusto CARVALHO CARNEIRO, né le 9 mai 1971 à Soutelo de Aguiar/Vila Pouca de Aguiar (Portugal), demeurant à L-9419 Vianden, 43, rue du Vieux Marché, a été autorisé à porter les nom et prénoms de CARNEIRO Hermínio Augusto.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Tania CARVALHO DA SILVA, née le 17 novembre 1991 à Luxembourg, demeurant à L-3855 Schifflange, 86A, cité Emile Mayrisch, a été autorisée à porter les nom et prénom de SILVA Tania.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Sandra Margarida COELHO SACRAS, née le 6 novembre 1974 à Mortágua/Mortágua (Portugal), demeurant à L-4151 Esch-sur-Alzette, 26, rue des Jardins, a été autorisée à porter les nom et prénoms de COELHO Sandra Margarida.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Maria Libânia DA COSTA OLIVEIRA PINTO, née le 2 septembre 1958 à Santo Tirso/Santo Tirso (Portugal), demeurant à L-7217 Bereldange, 40, rue de Bridel, a été autorisée à porter les nom et prénoms de PINTO Maria Libânia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Cecília DA CUNHA VIANA, née le 17 août 1960 à Tamel (Santa Leocádia)/Barcelos (Portugal), demeurant à L-7333 Steinsel, 25, rue des Prés, a été autorisée à porter les nom et prénom de VIANA Cecilia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Joana Patricia DE FREITAS MIRANDA BIZARRO, née le 3 novembre 1991 à Esch-sur-Alzette, demeurant à L-4671 Oberkorn, 57, avenue du Parc des Sports, a été autorisée à porter les nom et prénoms de DE FREITAS Joana Patricia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Tânia Maria DE JESUS DA CRUZ, née le 28 janvier 1989 à Arazede/Montemor-o-Velho (Portugal), demeurant à L-4123 Esch-sur-Alzette, 67, rue du Fossé, a été autorisée à porter les nom et prénom de DA CRUZ Tania.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Cristina Margarida DE JESUS RODRIGUES, née le 14 février 1973 à Avelar/Ansião (Portugal), demeurant à L-2417 Luxembourg, 4, rue de Reims, a été autorisée à porter les nom et prénom de RODRIGUES Christina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Monsieur Sergio DOS SANTOS MARQUES, né le 7 janvier 1980 à Luxembourg, demeurant à L-7557 Mersch, 21, rue Mies, a été autorisé à porter les nom et prénom de MARQUES Sergio.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Sara Raquel OUTEIRO MATEUS, née le 26 juin 1985 à Soajo/Arcos de Valdevez (Portugal), demeurant à L-4446 Belvaux, 121, rue de France, a été autorisée à porter les nom et prénom de OUTEIRO Sarah.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Erica PEREIRA MENDES, née le 29 juillet 1987 à Luxembourg, demeurant à L-8067 Bertrange, 6, rue am Pesch, a été autorisée à porter les nom et prénom de MENDES Erica.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Monsieur Artur PINTO DE MAGALHAES, né le 19 avril 1977 à Ettelbruck, demeurant à L-7557 Mersch, 40, rue Mies, a été autorisé à porter les nom et prénom de MAGALHAES Artur.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Monsieur Herminio PIRES BARRELA, né le 25 avril 1969 à Torre Do Pinhão/Sabrosa (Portugal), demeurant à L-9188 Vichten, 1, rue Bourewee, a été autorisé à porter les nom et prénom de BARRELA Herminio.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Monsieur Florindo Manuel PÔLA FILIPE, né le 3 janvier 1970 à Évora (Sé)/Évora (Portugal), demeurant à L-8350 Garnich, 63, an der Merzel, a été autorisé à porter les nom et prénoms de FILIPE Florindo Manuel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

- Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Irmgard SCHMIT née BRUNOTTE, née le 18 mai 1944 à Alfeld (Leine) (Allemagne), demeurant à L-5960 Itzig, 66, rue de l'Horizon, a été autorisée à porter les nom et prénom de SCHMIT BRUNOTTE Irmgard.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

Administration des Contributions directes. – Nominations. – Démissions. – Par arrêté grand-ducal du 12 mai 2010 Monsieur Georges PEIFFER, attaché de Gouvernement 1^{er} en rang à l'administration des contributions directes, a été nommé aux fonctions de conseiller de direction adjoint à la même administration avec effet au 1^{er} juin 2010.

Par arrêté grand-ducal du 12 mai 2010 Monsieur Marco FERRARI, contrôleur à l'administration des contributions directes, a été nommé aux fonctions d'inspecteur à la même administration avec effet au 1^{er} juin 2010.

Par arrêté grand-ducal du 12 mai 2010 démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Robert MOHR, inspecteur principal 1^{er} en rang à l'administration des contributions directes, à partir du 1^{er} juin 2010. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

Par arrêté grand-ducal du 12 mai 2010 démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur François REUTER, inspecteur principal 1^{er} en rang à l'administration des contributions directes, à partir du 7 juin 2010. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

Par arrêté grand-ducal du 12 mai 2010 démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Raymond GOEDERS, inspecteur à l'administration des contributions directes, à partir du 1^{er} juin 2010. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

Administration des Douanes et Accises. – Démissions. – Par arrêté grand-ducal du 12 mai 2010 démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Albert HOFFMANN, receveur adjoint à l'administration des douanes et accises, à partir du 5 juin 2010. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

Par arrêté grand-ducal du 12 mai 2010 démission honorable de ses fonctions a été accordée à Monsieur Pierre STOCKLAUSEN, receveur adjoint à l'administration des douanes et accises, à partir du 15 juin 2010. Le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

Administration de l'Emploi. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010, Madame Elisabeth TRIERWEILER est nommée éducatrice graduée à l'Administration de l'Emploi à partir du 1^{er} mai 2010.

Administration Gouvernementale. – Nominations. – Démissions. – Par arrêté grand-ducal du 11 avril 2010, Madame Marie-Louise FABER, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommée conseiller de direction première classe. Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010, Monsieur Walter BENEDETTI, conseiller de direction à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction première classe. Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010, Monsieur David VALLADO, conseiller de direction hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction première classe hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010, Madame Martine SCHMIT, conseiller de direction adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommée conseiller de direction hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 18 avril 2010, Madame Patrice FURLANI, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommée conseiller de direction. Par arrêté grand-ducal du 11 avril 2010, Monsieur Romain WEISEN, conseiller de direction adjoint à l'administration gouvernementale, a été nommé conseiller de direction. Par arrêtés grand-ducaux du 11 avril 2010, les dames Sarah KHABIRPOUR, Sousie SCHAUL et Muriel SCHIMMER, attachés de Gouvernement premiers en rang à l'administration gouvernementale, ont été nommées conseillers de direction adjoints. Par arrêtés grand-ducaux du 11 avril 2010, les dames Nancy CARIER et Marguerite KRIER et les sieurs Gilles HIRT, Gérard MEYER et Yves HUBERTY, attachés d'administration auprès de l'administration gouvernementale, ont été nommés attachés de Gouvernement. Par arrêté grand-ducal du 18 avril 2010, Monsieur Laurent ZANOTELLI, conseiller de direction adjoint auprès du Secrétariat du Médiateur, a été nommé conseiller de direction adjoint hors cadre auprès de l'administration gouvernementale.

Par arrêté grand-ducal du 11 avril 2010, Monsieur Serge POLFER, chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale, a été nommé chef de bureau hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 23 mars 2010, Madame Michèle WAGENER, chef de bureau adjoint hors cadre à l'administration gouvernementale a été nommée chef de bureau hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 11 avril 2010, Madame Carmen MAACK, rédacteur principal à l'administration gouvernementale, a été nommée chef de bureau adjoint. Par arrêté grand-ducal du 31 mars 2010, Madame Karin RIEMER, rédacteur principal à l'administration gouvernementale, a été nommée chef de bureau adjoint.

Par arrêté grand-ducal du 18 avril 2010, démission de ses fonctions d'attaché de Gouvernement à l'administration gouvernementale, a été accordée à Madame Anne GOSSET. Par arrêté grand-ducal du 11 avril 2010, démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal premier en rang hors cadre à l'administration gouvernementale, a été accordée à Monsieur Jean WELTER. Par le même arrêté, le titre honorifique de ses fonctions lui a été conféré.

Administration des services techniques de l'agriculture. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010 Monsieur Joseph WEBER, ingénieur-technicien inspecteur principal à l'Administration des services techniques de l'agriculture a été nommé ingénieur-technicien inspecteur principal 1^{er} en rang auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010 Madame Renée HABSCHEID, ingénieur-technicien inspecteur hors cadre à l'Administration des services techniques de l'agriculture a été nommée ingénieur-technicien inspecteur principal hors cadre auprès de la même administration.

Par arrêté grand-ducal du 18 avril 2010 Monsieur François KRAUS, ingénieur à l'Administration des services techniques de l'agriculture a été nommé ingénieur-inspecteur auprès de la même administration.

Administration des services vétérinaires. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à la retraite a été accordée, sur sa demande à Monsieur Armand DIEDERICH, vétérinaire-inspecteur de la 4^e circonscription sanitaire à l'Administration des services vétérinaires, et ce avec effet au 1^{er} octobre 2010. Le titre honorifique de ses fonctions est accordé au prénommé.

Centre des Technologies de l'Information de l'Etat. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010, Monsieur Nicolas CUMINI, informaticien principal hors cadre auprès du Centre des Technologies de l'Information de l'Etat, a été nommé chef de bureau-informaticien adjoint hors cadre. Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010, Monsieur Daniel NEUMANN, chargé d'études-informaticien auprès du Centre des Technologies de l'Information de l'Etat, a été nommé chargé d'études-informaticien principal. Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010, Monsieur Marc PROMME, informaticien principal au Centre des Technologies de l'Information de l'Etat, a été nommé chef de bureau-informaticien adjoint.

Commissariat aux Assurances. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 12 mai 2010 Madame Pascale ELSEN, attachée de direction au Commissariat aux Assurances, a été nommée aux fonctions d'attachée de direction 1^{ère} en rang au même Commissariat avec effet au 1^{er} juin 2010.

Indice des prix à la consommation du mois d'avril 2010.

L'indice des prix à la consommation, établi conformément au règlement grand-ducal du 20 décembre 1999, est de **757.60** pour le mois d'avril 2010 par rapport à la base 100 au 1^{er} janvier 1948.

La moyenne des six derniers mois de l'indice raccordé s'établit pour le mois d'avril 2010 à **750.71**.

Luxembourg, le 5 mai 2010.

Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques

Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Activité d'assistance parentale. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 5 mai 2010 un agrément est accordé pour une durée limitée de 5 ans, soit jusqu'au 3 juin 2015, à Madame Ana Paula RODRIGUES MEIRELES-LOPES PEREIRA, pour l'exercice de l'activité d'assistance parentale à l'adresse 16, rue de l'Abattoir, L-9115 Schieren.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace à partir du 4 juin 2010 l'arrêté ministériel du 4 juin 2008.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/370-2/2010.

Par arrêté ministériel du 5 mai 2010 un agrément est accordé pour une durée limitée de 5 ans, soit jusqu'au 24 juin 2015, à Madame Jacqueline Marie Catherine PHILIPPE-SCHREINER, pour l'exercice de l'activité d'assistance parentale à l'adresse 4, rue de la Montagne, L-9175 Niederfeulen.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace à partir du 25 juin 2010 l'arrêté ministériel du 25 juin 2008.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/379-2/2010.

Par arrêté ministériel du 5 mai 2010 il est constaté qu'un agrément enregistré sous le numéro AP/380/2008 et ayant été attribué pour une durée limitée jusqu'au 24 juin 2010 à Madame Carla Sofia MENDES, domiciliée au 22, rue du Commerce, L-3616 Kayl, arrive à son échéance en date du 25 juin 2010, vu l'expiration de l'agrément.

Par arrêté ministériel du 18 mai 2010 un agrément est accordé pour une durée limitée de 5 ans, soit jusqu'au 2 juin 2015, à Madame Sandra FEIDERT-KIEFFER, pour l'exercice de l'activité d'assistance parentale à l'adresse 5, route de Bergem, L-3818 Schifflange.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace à partir du 3 juin 2010 l'arrêté ministériel du 3 juin 2008.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/185-2/2010.

Par arrêté ministériel du 18 mai 2010 un agrément est accordé pour une durée limitée de 5 ans, soit jusqu'au 24 juin 2015, à Madame Alexandra INTINI-TARANTINI, pour l'exercice de l'activité d'assistance parentale à l'adresse 36, rue des Champs, L-8053 Bertrange.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

Le présent arrêté ministériel remplace à partir du 25 juin 2010 l'arrêté ministériel du 25 juin 2008.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/381-2/2010.

Par arrêté ministériel du 11 mai 2010 un agrément enregistré sous le numéro AP/422/2009 et ayant été attribué pour une durée limitée jusqu'au 7 avril 2014 à Madame Fernande Cécile Renée ZACHARIAS-SEIL, domiciliée au 20, rue de Reichlange, L-8508 Redange-Attert, est arrivé à son échéance en date du 1^{er} mai 2010, vu la décision de Madame Fernande Cécile Renée ZACHARIAS-SEIL, communiquée en date du 8 mai 2010 au Ministère de la Famille et de l'Intégration.

Par arrêté ministériel du 18 mai 2010 un agrément est accordé pour une durée de 2 ans, soit jusqu'au 17 mai 2012, à Madame Carla Paula DOS SANTOS MOREIRA-BARBOSA FERREIRA, domiciliée à 42, Grand-rue, L-9410 Vianden, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 42, Grand-rue, L-9410 Vianden.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/573/2010.

Par arrêté ministériel du 18 mai 2010 un agrément est accordé pour une durée de 2 ans, soit jusqu'au 17 mai 2012, à Madame Afef Bent Hassen BOUKHCHA-BEN MOSBAH, domiciliée à Maison 65, L-9645 Derenbach, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse Maison 65, L-9645 Derenbach.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/574/2010.

Par arrêté ministériel du 19 mai 2010 un agrément est accordé pour une durée de 2 ans, soit jusqu'au 18 mai 2012, à Madame Isabel PEREIRA DE CARVALHO-MARTINS DE SOUSA, domiciliée à 2, rue du Cimetière, L-9356 Bettendorf, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 2, rue du Cimetière, L-9356 Bettendorf.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/575/2010.

Par arrêté ministériel du 20 mai 2010 un agrément est accordé pour une durée de 5 ans, soit jusqu'au 19 mai 2015, à Madame Angèle Romaine MERGEN-STARK, domiciliée à 10, rue de Folschette, L-8537 Hostert, pour l'exercice de l'activité parentale à l'adresse 10, rue de Folschette, L-8537 Hostert.

La capacité d'accueil maximale est fixée à 5 enfants.

L'agrément est enregistré sous le numéro AP/576/2010.

Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Centres d'accueil avec hébergement pour enfants et jeunes adultes. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 10 mai 2010, un agrément limité dans le temps est accordé à l'organisme gestionnaire «Ministère de la Famille et de l'Intégration» ayant son siège à L-2420 Luxembourg, 12-14, avenue Emile Reuter, pour l'exercice de l'activité de «centre d'accueil spécialisé», appelé «Centre socio-éducatif de l'Etat», à l'adresse L-5499 Dreiborn.

L'agrément, qui est accordé pour une durée limitée jusqu'au 9 mai 2011, prend effet le 10 mai 2010 et est enregistré sous le numéro **EF/CA/03/004**.

Le présent arrêté ministériel remplace l'arrêté ministériel du 11 novembre 2008.

Par arrêté ministériel du 10 mai 2010, un agrément limité dans le temps est accordé à l'organisme gestionnaire «Ministère de la Famille et de l'Intégration» ayant son siège à L-2420 Luxembourg, 12-14, avenue Emile Reuter, pour l'exercice de l'activité de «centre d'accueil spécialisé», appelé «Centre socio-éducatif de l'Etat», à l'adresse L-5360 Schrassig, 47, rue d'Oetrange.

L'agrément, qui est accordé pour une durée limitée jusqu'au 9 mai 2011, prend effet le 10 mai 2010 et est enregistré sous le numéro **EF/CA/03/003**.

Le présent arrêté ministériel remplace l'arrêté ministériel du 11 novembre 2008.

Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 8 avril 2010, l'agrément limité dans le temps a été accordé jusqu'au 30 juin 2010 à Madame Helena PIRES LOURO habitant à L-1941 Luxembourg, 339, route de Longwy, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-2143 Luxembourg, 125, rue Laurent Menager.

Etant donné que l'aménagement de l'extérieur n'a pas encore pu être réalisé, l'agrément est accordé jusqu'au 30 juin 2010.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04472010.

Par arrêté ministériel du 12 avril 2010, l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Crèche Enchantée S.à r.l.» ayant son siège à L-4757 Pétange, 33, rue Marie-Adélaïde, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-4757 Pétange, 33, rue Marie-Adélaïde.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04492010.

Par arrêté ministériel du 13 avril 2010, l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Crèche Pétronille S.à r.l.» ayant son siège à L-8303 Capellen, 89A, Pafebruch, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-8303 Capellen, 89A, Pafebruch.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04482010.

Par arrêté ministériel du 19 avril 2010, l'agrément définitif a été accordé à l'association sans but lucratif «Mameranus a.s.b.l.» ayant son siège à L-8325 Capellen, 2, rue de la Gare, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-8278 Holzem, 12, rue de l'Ecole.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04512010.

Par arrêté ministériel du 19 avril 2010, l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «L'Enfant Roi S.à r.l.» ayant son siège à L-8048 Strassen, 1, rue du X Septembre, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-8070 Bertrange, 41, rue du Puits Romain.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04502010.

Par arrêté ministériel du 3 mai 2010, l'agrément définitif a été accordé à la société anonyme «Crèche Tiramisu s.a.» ayant son siège à L-7220 Helmsange, 46, rue de Diekirch, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-7217 Bereldange, 82A, rue de Bridel.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04522010.

Par arrêté ministériel du 3 mai 2010, l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Villa Wichtel s.à r.l.» ayant son siège à L-6182 Gonderange, 6B, route de Luxembourg, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-6182 Gonderange, 6B, route de Luxembourg.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04532010.

Par arrêté ministériel du 7 mai 2010, l'agrément limité dans le temps a été accordé jusqu'au 1^{er} juillet 2010 à l'association sans but lucratif «Hëllef a Stäip Doheem» ayant son siège à Mondercange, pour l'exercice de l'activité «garderie» à l'adresse suivante: L-3917 Mondercange, Place des Martyrs.

Etant donné que certaines modifications aux infrastructures n'ont pas encore pu être réalisées, l'agrément est accordé jusqu'au 1^{er} juillet 2010.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04542010.

Par arrêté ministériel du 12 mai 2010, l'agrément définitif a été accordé à la société anonyme «Crèche Tiramisu s.a.» ayant son siège à L-7220 Helmsange, 46, rue de Diekirch, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-7217 Bereldange, 82, rue de Bridel.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04402010.

Par arrêté ministériel du 17 mai 2010, l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Butterfly Valley S.à r.l.» ayant son siège à L-2121 Luxembourg, 202, Val des Bons Malades, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: L-2121 Luxembourg, 202, Val des Bons Malades.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 04552010.

Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Services pour personnes âgées. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 3 mai 2010, un agrément limité dans le temps pour 6 mois est accordé à l'organisme gestionnaire «Claire a.s.b.l.», ayant son siège social à 24, boulevard Joseph 2, L-1840 Luxembourg, pour l'exercice de son activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse: 4, Brucherstrooss, L-6831 Berbourg dans la nouvelle et l'ancienne construction.

L'agrément limité dans le temps est enregistré sous le numéro PA/98/01/006.

Par arrêté ministériel du 27 avril 2010, un agrément limité dans le temps est accordé pour une durée de 6 mois, vu le retard des travaux de mise en conformité, à l'organisme gestionnaire «Senconcept s.à.r.l.», ayant son siège social à 1, rue d'Echternach, L-6550 Berbourg, pour l'exercice de son activité de «logement encadré» à l'adresse: rue Ronnwiss, L-4809 Rodange.

L'agrément limité dans le temps est enregistré sous le numéro PA/10/03/024.

Par arrêté ministériel du 27 avril 2010, un agrément limité dans le temps est accordé pour une durée de 6 mois à l'organisme gestionnaire «Homes pour personnes âgées de la Congrégation des Franciscaines de la Miséricorde asbl», ayant son siège social à 48A, avenue Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg, pour l'exercice de son activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse : 22, route de Marnach, L-9709 Clervaux.

L'agrément limité dans le temps est enregistré sous le numéro PA/98/01/001 bis.

Par arrêté ministériel du 15 avril 2010, un agrément limité dans le temps est accordé pour une durée de 6 mois à l'organisme gestionnaire «Croix-Rouge Luxembourgeoise», ayant son siège social à 44, boulevard Joseph 2, L-1840 Luxembourg, pour l'exercice de son activité de «centre intégré pour personnes âgées» à l'adresse: 40, rue de Rham, L-6142 Junglinster.

L'agrément limité dans le temps est enregistré sous le numéro PA/08/01/045.

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de mars 2010.

N° d'Ordre	Nom du failli	Date du Jugement	Juge-commissaire	Curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	s.à r.l. GOLD BRAIN DEVELOPMENT, ayant eu son siège social à L-1371 Luxembourg, 31, Val St. Croix, actuellement sans siège social connu	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Marie-Christine Gautier
2.	S.A. UTM (UNITED TRADE MANAGEMENT), anciennement «COMPAGNIE AUXILIAIRE DE PARTICIPATIONS COMMERCIALES S.A.», avec siège social à L-1818 Howald, 6, rue des Joncs, de fait inconnue à cette adresse	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Marie-Christine Gautier
3.	s.à r.l. BAUSTAHLARMIERUNGEN, avec siège social à L-6630 Wasserbillig, 66-70 Grand-rue	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Joëlle Niclou
4.	s.à r.l. SOLFRE INTERNATIONAL, avec siège social à L-1326 Luxembourg, 63, rue Auguste Charles	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Joëlle Niclou
5.	S.A. HOLDING DU KIRCHBERG, anciennement «HOLDING DU KIRCHBERG S.A.H.», ayant eu son siège social à L-1611 Luxembourg, 61, avenue de la Gare, actuellement sans siège social connu	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Yamina Noura
6.	S.A. GESTION D'INVESTISSEMENT LUXEMBOURGEOIS, ayant eu son siège social à L-1219 Luxembourg, 23, rue Beaumont, actuellement sans siège social connu	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Yamina Noura
7.	S.A. IWORLD, ayant eu son siège social à L-1650 Luxembourg, 66, avenue Guillaume, actuellement sans siège social connu	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Aziza Gomri
8.	s.à r.l. LOGIFLEX, ayant eu son siège social à L-8080 Bertrange, 57, route de Longwy, actuellement sans siège social connu	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Violeta Dimitrova
9.	s.à r.l. CALETHON, anciennement «EUROGRAMME s.à r.l.», avec siège social à L-6612 Wasserbillig, 1, rue des Bateliers	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Marguerite Ries
10.	S.A. SUSHI PLACE, établie et ayant son siège social à L-1930 Luxembourg, 18, avenue de la Liberté, ayant des succursales à L-8060 Bertrange, 80, route de Longwy et à L-1855 Luxembourg, 45, avenue J.F. Kennedy	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Marguerite Ries
11.	s.à r.l. DIGILOUX, établie et ayant son siège social à L-1330 Luxembourg, 40, boulevard Grande-Duchesse Charlotte	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Astrid Bugatto
12.	s.à r.l. MC PROCYCLING TEAM, établie et ayant son siège social à L-1930 Luxembourg, 68, avenue de la Liberté	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Olivier Wagner
13.	s.à r.l. ALPHA MICRO, établie et ayant son siège social à L-3650 Kayl, 38, Grand-rue	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Olivier Wagner

14.	s.à r.l. INDI LUX, exploitant sous l'enseigne commerciale «DES CAILLOUX PLEINS LES POCHES», établie et ayant son siège social à L-1450 Luxembourg, 7, Côte d'Eich	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Marguerite Ries
15.	s.à r.l. 3E CAR PARK MANAGERS, établie et ayant son siège social à L-1628 Luxembourg, 1, rue des Glacis	01.03.10	M. Marc Wagner	Me Olivier Wagner
16.	s.à r.l. FIDUCIAIRE FIDUFRANCE & Cie SCS, avec siège social à L-1611 Luxembourg, 61, avenue de la Gare, de fait inconnue à cette adresse	05.03.10	Mme Carole Err	Me Evelyne Korn
17.	S.A. EUREKA INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à L-1331 Luxembourg, 25A, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, actuellement sans siège social connu	05.03.10	Mme Carole Err	Me Carmen Rimondini
18.	S.A. PYGMALION MANAGEMENT CONSULTING, établie et ayant son siège social à L-2172 Luxembourg, 30, rue Alphonse Munchen	05.03.10	Mme Carole Err	Me Carmen Rimondini
19.	s.à r.l. TRANS AMERICO, établie et ayant son siège social à L-4670 Differdange, 153, rue de Soleuvre	05.03.10	Mme Carole Err	Me Fabien Verreaux
20.	s.à r.l. MS 369, ayant eu son siège social à L-5445 Schengen, 3, route du Vin, actuellement sans siège social connu	05.03.10	Mme Carole Err	Me Marc Lentz
21.	S.A. LUX-INGENIERIE, ayant eu son siège social à L-1941 Luxembourg, 241, route de Longwy, actuellement sans siège social connu	05.03.10	Mme Carole Err	Me Violeta Dimitrova
22.	s.à r.l. TOMY LUX, avec siège social à L-4030 Esch-sur-Alzette, 30, rue Boltgen, de fait inconnue à cette adresse	05.03.10	Mme Carole Err	Me Violeta Dimitrova
23.	S.A. HUMAN RESOURCES MANAGEMENT CONSULTING SERVICES, en abrégé HUMACS S.A., ayant eu son siège social à L-1273 Luxembourg, 19, rue de Bitbourg, actuellement sans siège social connu	05.03.10	Mme Carole Err	Me Marc Wagner
24.	S.A. NETTPRO, avec siège social à L-1933 Luxembourg, 45, rue Siggy vu Lëtzebuerg, de fait inconnue à cette adresse	05.03.10	Mme Carole Err	Me Ana-Lisa Franco Ferro
25.	S.A. KIMIA, avec siège social à L-1273 Luxembourg, 11, rue de Bitbourg, de fait inconnue à cette adresse	05.03.10	Mme Carole Err	Me Ana-Lisa Franco Ferro
26.	s.à r.l. SCANLUX AUTOMOTIVE, établie et ayant son siège social à L-1326 Luxembourg, 23, rue Auguste Charles	05.03.10	Mme Carole Err	Me Marc Lentz
27.	S.A. LABORATOIRE DES SPECIALITES DU DR. ERNST'S, avec siège social à L-8308 Capellen, 83, Parc d'Activités	08.03.10	M. Marc Wagner	Me Evelyne Korn
28.	s.à r.l. COOL FOOD, anciennement «PASCAL BELNOU ET FILS s.à r.l.» établie et ayant son siège social à L-8011 Strassen, 373, route d'Arlon	08.03.10	M. Marc Wagner	Me Evelyne Korn
29.	s.à r.l. GIOMI, établie et ayant son siège social à L-2155 Luxembourg, 144, Millewee	08.03.10	M. Marc Wagner	Me Denis Fekir

30.	s.à r.l. LUX-CASPIAN, avec siège social à L-1368 Luxembourg, 3, rue du Curé	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Marguerite Ries
31.	S.A. RENTALTECH, avec siège social à L-1331 Luxembourg, 33, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, de fait inconnue à cette adresse	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Marguerite Ries
32.	S.A. FECIMMO, avec siège social à L-8410 Steinfort, 38, route d'Arlon, de fait inconnue à cette adresse	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Alexandre Dillmann
33.	S.A. FORTITUDE, avec siège social à L-2520 Luxembourg, 21-25, allée Scheffer, de fait inconnue à cette adresse	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Alexandre Dillmann
34.	s.à r.l. ANTO, avec siège social à L-4018 Esch-sur-Alzette, 9, rue d'Audun, de fait inconnue à cette adresse	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Lionel Gueth
35.	S.A. CENTRALE IMMOBILIERE DU LUXEMBOURG, en abrégé «C.I.L. S.A.», anciennement «LE PARTICULIER S.A.», initialement «G.I.L. GROUPEMENT IMMOBILIER DU LUXEMBOURG S.A.», avec siège social à L-1611 Luxembourg, 11, avenue de la Gare	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Lionel Gueth
36.	S.A. US DIRECT, avec siège social à L-8395 Septfontaines, 6, route d'Arlon, de fait inconnue à cette adresse	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Martine Lauer
37.	s.à r.l. FACADES DU SUD, avec siège social à L-4782 Pétange, 18, rue de l'Hôtel de Ville	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Mme Martine Lauer
38.	s.à r.l. BOOKING & EVENTS, avec siège social à L-5863 Alzingen, 8, allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945, de fait inconnue à cette adresse	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Izzate Zeymoussi
39.	s.à r.l. DESIGN'ORIENT, ayant eu son siège social à L-1371 Luxembourg, 31, Val Ste Croix, actuellement sans siège social connu	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Laetitia Vauchez
40.	S.A. INLUX, avec siège social à L-8080 Bertrange, 75, route de Longwy, de fait inconnue à cette adresse	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Gulsen Aytap
41.	s.à r.l. DieBeV, avec siège social à L-6686 Mertert, 57, rue de Wasserbillig, de fait inconnue à cette adresse	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Delphine Rossi
42.	S.A. INTER CONTINENTAL AND CAPITAL INVESTMENTS INCORPORATION, en abrégé «I.C.C.I. Inc. S.A.», ayant eu son siège social à L-2132 Luxembourg, 24, avenue Marie-Thérèse, actuellement sans siège social connu	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Dara Sychareun
43.	s. à r.l. LA LANTERNE, exploitant sous l'enseigne commerciale «LE BEAUJOLAIS», ayant eu son siège social à Luxembourg, 2A, rue des Capucins	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Alexandre Dillmann
44.	s.à r.l. BM FINANCES, en liquidation volontaire, ayant eu son siège social à L-8421 Steinfort, 2, rue de Hagen	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Marie-Christine Gautier

45.	s.à r.l. VINO PLAISIR, avec siège social à L-8011 Strassen, 283, route d'Arlon, de fait établie à L-5244 Sandweiler, 2A, Ennert dem Bierg	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Olivier Wagner
46.	S.A. RESAN, avec siège social à L-2521 Luxembourg, 26, rue Demy Schlechter	15.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Olivier Wagner
47.	S.A. STAR ATHLON, établie et ayant son siège social à L-8008 Strassen, 134, route d'Arlon	19.03.10	Mme Nadine Walch	Me Evelyne Korn
48.	S.A. LFS ADVICE SERVICES, établie et ayant son siège social à L-8008 Strassen, 134, route d'Arlon	19.03.10	Mme Nadine Walch	Me Evelyne Korn
49.	s.à r.l. STYLE-PLATRE, établie et ayant son siège social à L-3895 Foetz, 3, rue des Artisans	19.03.10	Mme Nadine Walch	Me Marguerite Ries
50.	S.A. CAREER COUNSEL EUROPE, avec siège social à L-6830 Berbourg, 6B, Duerfstrooss, de fait inconnue à cette adresse	19.03.10	Mme Nadine Walch	Me Marguerite Ries
51.	S.A. PLATINUM SERVICES, établie et ayant son siège social à L-2163 Luxembourg, 39, avenue Monterey	19.03.10	Mme Nadine Walch	Me Camille Valentin
52.	S.A. GO & GO BUSINESS SERVICES, ayant eu son siège social à L-1420 Luxembourg, 15-17, avenue Gaston Diderich, actuellement sans siège social connu	19.03.10	Mme Nadine Walch	Me Camille Valentin
53.	s.à r.l. M.C.F. IMMO, établie et ayant son siège social à L-3313 Bergem, 95, Grand-rue	19.03.10	Mme Nadine Walch	Me Laurélia Steinmetz
54.	s.à r.l. RICCS INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à L-1251 Luxembourg, 13, avenue du Bois, actuellement sans siège social connu	19.03.10	Mme Nadine Walch	Me Vincent Alleno
55.	S.A. BERNSTEIN & GROSMAN GROUP, ayant eu son siège social à L-1251 Luxembourg, 13, avenue du Bois, actuellement sans siège social connu	19.03.10	Mme Nadine Walch	Me Vincent Alleno
56.	S.A. GRUPO MARMARA INVEST (LUX), ayant eu son siège social à L-1118 Luxembourg, 19, rue Adringen, actuellement sans siège social connu	22.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Fabien Verreaux
57.	s.à r.l. YOLANDA & JETTA, exploitant sous l'enseigne commerciale «LE P'TIT BOUCHON», avec siège social à L-1212 Luxembourg, 9, rue des Bains	22.03.10	Mme Anita Lecuit	Me Evelyne Korn
58.	S.A. BAROLO TRADING, anciennement «TEGULA TRUST S.A.», en dissolution et liquidation judiciaire, établie et ayant eu son siège social à L-1233 Luxembourg, 13, rue Jean Bertholet	22.03.10	Mme Karin Guillaume	Me Evelyne Korn
59.	S.A. Hydrollogic Systems Group, en abrégé HLS Group S.A., établie et ayant son siège social à L-1466 Luxembourg, 12, rue Jean Engling	26.03.10	Mme Nathalie Hilgert	Me Marc Lentz

- | | | | | |
|----------|--|----------|----------------------|---------------------|
| 60. | s.à r.l. FONCIERE HIRSCH, établie et ayant son siège social à L-1411 Luxembourg, 2, rue des Dahlias | 26.03.10 | Mme Nathalie Hilgert | Me Marc Lentz |
| 61. | s.à r.l. FIDUCIAIRE FIDUFRANCE, établie et ayant son siège social à L-1611 Luxembourg, 61, avenue de la Gare | 26.03.10 | Mme Carole Err | Me Evelyne Korn |
| 62. | s.à r.l. METAL DESIGN, établie et ayant son siège social à L-3858 Schifflange, 2, rue Denis Netgen | 26.03.10 | Mme Nathalie Hilgert | Me Marguerite Ries |
| 63. | s.à r.l. CORPORATEMADE LUXEMBOURG, établie et ayant son siège social à L-2510 Luxembourg, 88, rue de Strasbourg | 26.03.10 | Mme Anita Lecuit | Me Evelyne Korn |
| 64. | s.à r.l. C.G. BAUBETREUUNG, avec siège social à L-5610 Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains | 26.03.10 | M. Robert Worre | Me Tania Hoffmann |
| Diekirch | | | | |
| 65. | le sieur Marco CURNEL, commerçant, demeurant à L-9834 Holzthum, 11, rue Principale | 03.03.10 | M. Jean-Claude Wirth | Me Charles Steichen |
| 66. | la dame Helena SEABRA VENTURA, commerçante, demeurant à L-9768 Reuler, maison 14 | 03.03.10 | M. Jean-Claude Wirth | Me Nathalie Hengen |
| 67. | s.à r.l. LABORATOIRE D'ACHAT POUR L'AGRICULTURE, en abrégé LAPA s.à r.l., établie et ayant son siège social à L-9234 Diekirch, 72, route de Gilsdorf | 17.03.10 | M. Jean-Claude Wirth | Me Benjamin Bodig |
| 68. | SC PJP CONSULTING, établie et ayant son siège social à L-9743 Crendal, Maison 14 | 17.03.10 | M. Jean-Claude Wirth | Me Daniel Cravatte |
| 69. | S.A. G.B. LUX HOLDING SAH, établie et ayant son siège social à L-9227 Diekirch, 52, Esplanade | 17.03.10 | M. Jean-Claude Wirth | Me Benjamin Bodig |

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Monsieur le Docteur Alain BALAGNA, né le 12 août 1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame le Docteur Maria BILO épouse JUNG, née le 15 juillet 1961, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Monsieur Paolo SIMONI, né le 8 décembre 1976, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame le Docteur Leonie Maike TROEBER, née le 20 avril 1978, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en ophtalmologie au Grand-Duché de Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2010, Madame Martine BOURGUIGNON, née le 20 août 1957, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Service central des Imprimés et des Fournitures de bureau de l'Etat. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 1^{er} mai 2010, Monsieur Henri FELTGEN, inspecteur principal auprès du Service central des Imprimés et des Fournitures de bureau de l'Etat, a été nommé inspecteur principal premier en rang.

Experts, traducteurs et interprètes désignés en application de la loi du 7 juillet 1971 portant en matière répressive et administrative, institution d'experts, de traducteurs et d'interprètes et complétant les dispositions légales relatives à l'assermentation des experts, traducteurs et interprètes.

(103^e liste)

RECTIFICATIF

Au Mémorial B n° 83 du 31 octobre 2008, il y a lieu de compléter la liste des traducteurs et interprètes par:

Madame Melanie RENNES, 55, rue de Luxembourg, L-8077 Bertrange

langue(s): allemand
 anglais
